

**Державний архів
Тернопільської області**

484 1 145
ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
Тернопільської області

Ф 484 Оп Спр 145

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
Тернопільської області
Фонд 484 Оп 1 Спр 145

ОБЛАСТІ
ІНТЕРЕСІВ

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
ТЕРНОПІЛЬСЬКОЇ ОБЛАСТІ

Єврейська синагога в м. Кременці
Кременецького повіту Волинської губернії

СПРАВА № 145

Книга записів про народження
Кременецької єврейської громади Кременецького повіту
(сучасного Кременецького району) за 1917 рік

Крайні дати:
1917р.

На 34 арк.

Зберігати: постійно

Посада і
підпис особи,
яка зробила
запис

КНИГА

для записки родившихся евреевъ

Временского общества

Временского уѣзда.

На 1917 годъ.

Часть I. О родившихся.

Женска.	Мужска.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отц., имена отца и матери.	Кто родился ему или ей дано имя.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			
			Июль	Маврей		Иммануилъ м. Рабиновичъ Борисъ Шиско- Зельмановъ (отецъ) Мать Манна	Олимпъ Лазарь Рабиновичъ
	2		3	22		Отецъ, иммануилъ м. Рабиновичъ, Борисъ Арисовъ Маттея Мать Фрейла Мирна	Олимпъ Шейнъ Зисманъ
	1		5	24		Отецъ, иммануилъ м. Селеконица, Авруиль Гершовъ Фельдманъ Мать Фейга	Левъ Фейга
	2		6	25		Отецъ, иммануилъ м. Ровисъ, Анжелъ Боруховъ Радекиреръ Мать Манна	Левъ Ангель
	3		10	29		Отецъ, иммануилъ м. Пачадва Каскаръ Ицковъ Абштейнъ Мать Зильберъ Бруха Маншкова	Левъ Фанка Сабра

מסד	סי היה	המולה, הפרוע	המנין.	זכרים, נקבות	תולדת ויום יום נולד כ"א יסל לכה.
					א"י
1					1
2					3
1					5
2					6
3					10

חלק ראשון מן נולדים

מס	סי' היה המהל, הפורע והמוציא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אפריל, נימל לכ"ח.		אית נולד, דרך משל בעיר וויכוא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. דים יעקב בן שמעון בין סוחר או חייט. כריב בת צבי קצה	סי' נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
1		1	20		עליוה' אהרן לוי' ה' אהרן בן אהרן הוא אהרן	עליוה' אהרן לוי' ה' אהרן
2		3	22		עליוה' אהרן לוי' ה' אהרן בן אהרן הוא אהרן	עליוה' אהרן לוי' ה' אהרן
1		5	24		עליוה' אהרן לוי' ה' אהרן בן אהרן הוא אהרן	עליוה' אהרן לוי' ה' אהרן
2		6	25		עליוה' אהרן לוי' ה' אהרן בן אהרן הוא אהרן	עליוה' אהרן לוי' ה' אהרן
3		10	29		עליוה' אהרן לוי' ה' אהרן בן אהרן הוא אהרן	עליוה' אהרן לוי' ה' אהרן

Who родился...
ему или ей дано имя...
Chur
Azarab Bazarab
Chur
Was Traupf
Luis
Bona
Luis
August
Luis
Juan Capa

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и мѣсяць рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро- дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и како- му или ей дано имя.	מספר.	סי הית המהל, הפרע והמוצין.	לדת, מום נורד כ"א לבי"ת יונים.
	Женска.	Мужска.	Христі- анскій.	Еврей- скій.						
4			12	2		Отецъ, ижиданскій г. Креленца, Михаилъ Иосифъ Федоръ Мать Деметръ Александръ Александръ	Саша Илья Рехивъ	11		12
3			15	5		Отецъ, ижиданскій г. Радовича, Михаилъ Сергей Александръ Менделъ Мать Илья	Саша Анна	3		15
4			15	5		Отецъ, ижиданскій г. Креленца, Марья- Габъ Саимовъ Пундикъ Мать Илья Рихъ Александръ	Саша Соломонъ	4		15
5			18	8		Отецъ, ижиданскій г. Гипанъ Мамуя Александръ Валъ Мать Голда Александръ	Саша Израиль- Франкъ	5		18

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הזונים.

חלק ראשון מן נולדים

Кто родился и каков
ему или ей дано имя.

מספר	מי היה המהל, הפורע והמוציא	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דים נורד כ"א אשול, נימל לכ"ה.	איה נולד, דרך משל בעיר ווינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון בין סוחר או חייט. מריב בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
------	----------------------------------	--	-------------------------------------	--	--

Анна
Анна Рехис

		12 2		יעקב בן שמעון החייט האב	אברהם רחל
--	--	------	--	----------------------------------	--------------

Анна
Анна

3		15 5		אברהם רחל האב	אברהם רחל
---	--	------	--	---------------------	--------------

Анна
Анна

4		15 5		אברהם רחל האב	אברהם רחל
---	--	------	--	---------------------	--------------

Анна
Анна
Анна

5		18 8		אברהם רחל האב	אברהם רחל
---	--	------	--	---------------------	--------------

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденья и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
		Анваро	Шварц		Отецъ, итальянецъ и. Вештаровка Валера Тере Кухинскы Шварц Мать Неха	Вои Мария-Фрейга
		26	16			5
					Отецъ, итальянецъ и. Рагубинскы Дядя Александровичъ Тоня Мать Ума	Олеся Лайба-Давидъ
		26	16			6

1917 года Еврейскъ годъ. По закону ответственности матери, крестной, в которой никакимъ непереводимымъ образомъ, оказался, что в крестнице имѣютъ родившихся ихъ матерей и отца дядю; родившихся своихъ пока было означаютъ

Равина Шварцъ
Староста
Казначей

Handwritten notes in Hebrew script, including names like "ה'תש"ז" and "ה'תש"ח".

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תקל... למנין היונים.

חלק ראשון מן נולדים

Кто родился и какому ему или ей дано имя.

מספר	שם הורה	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד ב"א אדול, נימל לכ"ח.	למנין יהודים		איה נולד, דרך משל בעיר ויירנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מריב בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
			למנין יונים.	והמוצין.			

Ваша Мария-Григорьевна

5		26	14	11/11	ווינא	ווינא	ווינא
---	--	----	----	-------	-------	-------	-------

Олеся Савва-Павловна

6		26	14		ווינא	ווינא	ווינא
---	--	----	----	--	-------	-------	-------

Handwritten text in Cyrillic script, partially illegible.

Handwritten text in Hebrew script, appearing to be a list or notes related to the table entries.

Handwritten text in Cyrillic script, partially illegible.

Handwritten text in Hebrew script, including the word 'אשר' and other characters.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
	Женска.	Мужска.	Христіанскій.	Еврейскій.			
6			Федрабъ	Шманъ		Мужчина м. Шумска Артуръ Николаевъ Шманъ Мать: Деметръ Александровна	Томасъ донъ 1) Миша
7			1	22		Мужчина м. Шумска Артуръ Николаевъ Шманъ Мать: Деметръ Александровна	2) Рухомъ
8			3	24		Мужчина м. Кременца на Анжелъ Берковъ Баршанъ Мать Врата	Сонъ Сара
9			5	26		Стенца, Мещанинъ м. Кременца Шлома Цукеръ Матвей Мать Сура Менха Марковна	Сонъ Цубъ
7			1/8	22/29		Мужчина м. Рава вильо: Майше Хановъ Марцелъ Мать Рава Марковна	Сонъ Мордехай

יום כ"א	ס' היה	מספר.
ת. ימים.	המחל, הפרע והמוצן.	זכרים, נקבות.
		6
		7
		8
		9
		7

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הוונים.

חלק ראשון מן נולדים

Кто родился и како
ему или ей дано имя.

מספר.	סי היה המהל, הפרע והמוצין.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אצול, נימל לכה.		איה נולד, דרך משל בעיר וויינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כיץ סוחר או הייט מריב בת צבי קצה	סי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נילדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
6		1	22		עליוסן יערמל כ"ה	נולד ראובן
7		1	22		פאנץ אסטמאן פאנץ אסטמאן	נולד ראובן
8		3	24		עמרמאן יעקב בן אלף כאלמאן פאנץ אסטמאן	נולד ראובן
9		5	26		עמרמאן יעקב בן אלף פאנץ אסטמאן פאנץ אסטמאן	נולד ראובן
7		1/8	22/29		עמרמאן יעקב בן אלף פאנץ אסטמאן פאנץ אסטמאן	נולד ראובן

Богумиславо донд
у Миле

у Рухоме

у Саву
у Саву

у Саву
у Саву

у Саву
у Саву

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
8		Февраль	Иванъ 1/8 22/29		Отецъ, Иванъ Ивановичъ м. Москвитинъ Супругъ Александръ Ивановичъ Лаврентъ Мать Анна Ивановна Мовсевичъ	Сынъ Барна
10			Угоръ 11 2		Иванъ Ивановичъ м. Камер- зуръ. Николай Иванъ Петровичъ Кеибичъ Мать Анна Ивановна Берковичъ	Сынъ Ремъ
9		7/14	23 Швейцаръ 5 Угоръ		Иванъ Ивановичъ м. Меза Иванъ Александръ Томъ Мать Анна Ивановна Буха	Сынъ Марко
11		15	6		Иванъ Ивановичъ м. Березинъ Анна Ивановна Скоб Мать Анна Ивановна Ивановна	Сынъ Сара

מספר.	ט ה"ה	יום כ"א
זכרים. נקבות.	המול, הפורע	ת.
	המזין.	יום.
8		1/8
10		
9		
11		

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הזונים.

חלק ראשון מן נולדים

Кто родился и какое ему или ей дано имя.

מספר.	מי היה המוהל, המרע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דים נוקד כ"א אצול, נימל לכ"ה.		איה נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן, נילדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
8		1/8	22/29		אבל מרים י"י ויסקל אוריאל רחמיאל אוריאל	נולד נקבה
10		11	2		אליעזר יוסף מרים י"י וצבי אוריאל רחמיאל	נולד זכר
9		7/14	28 58 1/33 51		אוריאל מרים י"י וצבי כ"ץ רחמיאל אוריאל	נולד זכר
11		15	6		אוריאל מרים י"י וצבי אוריאל רחמיאל	נולד זכר

Чува
Тарноч

Сон
Рехов

Чува
Мартно

Сон
Сапа

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
12		16	7	Фелерауэ Гурр	Абрахамъ и. Кременца Нарко (или же Нобакъ) Нордхе Нухишова Рауц Матѣ Сана	Вайс Эмелъ
11		16	7		Абрахамъ и. Кременца Ханей Берковичъ Тинесвергъ Матѣ Рауэ Франкишова	Самъ Борисъ
11		16	7		Абрахамъ и. Кременца Бейршичъ Нордховъ Алрдохъ Матѣ Шабетова	Самъ Маниш

1917 года Марта 12^{го}. По свидетельствамъ настоящей книги, въ катарай никакихъ несправедливостей небыло, а какъ и то, что въ катарай не было никакихъ родовъ, а все родившихся, обрѣзо пола обрѣзо дванадцатю.

Равинъ Грарай

Староста

Рамакан

ספר.	סי דיה	יום ד כ"א
זכרים. נקבות.	המחל, הפרע והמוצי.	היום.
12		16
		16
11		16

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלה תתק... למנין היונים.

חלק ראשון מן נולדים

מספר	ש יזה המהל, המורע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נוכד כ"א אדול, נימל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשחו. דיט יעקב בן שמעון ביין סוחר או חייט. כריב בת צבי קצה	סי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			

*Вас
Эмели*

12

ג'אלול
16 7

אברהם
אביו יעקב
אמו רבקה

נולד
זכר

*Саша
Евдочка*

10

16 7

אברהם
אביו יעקב
אמו רבקה

נולד
זכר

*Саша
Манюша*

11

16 7

אברהם
אביו יעקב
אמו רבקה

נולד
זכר

ביתנו היה ב...
היה זה...
שם האב והאם של הילד...
ומה מעשחו...
דיט יעקב בן שמעון...
ביין סוחר או חייט...
כריב בת צבי קצה

שם האב והאם של הילד...
ומה מעשחו...
דיט יעקב בן שמעון...
ביין סוחר או חייט...
כריב בת צבי קצה

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
Женска.	Мужска.					
12		Мать	Гуфъ		Ищанкинъ м. Крешинца Модисъ Леидовъ Васерманъ Мать Песъ-Веня	Сынъ Месро-Васерманъ
13					Ищанкинъ м. Винниченка Ариунъ Васерманъ Васерманъ Мать Песъ Мануилъ	Сынъ Ариунъ Мануилъ
14					Ищанкинъ м. Рагнвилова Гуфъ Иуко-Месро-Веня Безмановичъ Мать Песъ	Сынъ Иуко-Месро-Веня
15					Ищанкинъ м. Рагнвилова Гуфъ Мендасовъ Ариунъ Мать Песъ Мануилъ	Сынъ Мендасовъ Ариунъ
15					Ищанкинъ м. Крешинца Германъ Мануилъ Васерманъ Мать Ирина Мендасовичъ	Сынъ Германъ Мануилъ
16					Ищанкинъ м. Рагнвилова Иуко-Месро-Веня Мать Песъ Мануилъ	Сынъ Иуко-Месро-Веня

№	סי דעה	מספר.
№	המחלק הפרוע	זכרים, נקבות
	המוצא.	
		12
		13
		14
		15
		16

חלק ראשון מן נולדים

ספר.	סי' היה המורה, המורה והמוציא.	חודש, יום הולדת, יום המילה, ד"ם נוכד כ"א אדול, נימל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ין סוחר או חי"ט כריב בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
12		20	1	שני ענין סלבי ה' ל' ע' ע' אלכסנדר ז' ע' הוא ב' ע' ע' ע' ע'	נולד הוא אלכסנדר	
13		20	1	אלכסנדר אלכסנדר ה' ע' ע' אלכסנדר הוא ב' ע' ע' ע' ע'	נולד הוא אלכסנדר	
14		20	1	אלכסנדר אלכסנדר ה' ע' ע' הוא ב' ע' ע' ע' ע'	נולד הוא אלכסנדר	
13		22	3	אלכסנדר הוא ב' ע' ע' ע' ע' אלכסנדר הוא ב' ע' ע' ע' ע'	נולד הוא אלכסנדר	
15		25	6	שני ענין הוא ב' ע' ע' ע' ע' הוא ב' ע' ע' ע' ע'	נולד הוא אלכסנדר	
16		25	7	שני ענין הוא ב' ע' ע' ע' ע' הוא ב' ע' ע' ע' ע'	נולד הוא אלכסנדר	

родился и какое
или ей дано имя.

Слав
Слав

Слав
Слав

Слав
Слав

Слав
Слав

Слав
Слав

Слав
Слав

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
17		11	1		Исаакій и. Кременна Асень Шименовичъ Салдринъ Мать Сура Шименова	Симъ Засифъ
14		12	2		Исаакій и. Кременна Ахель-Лейбъ Засвъ Войцисовъ Мать Фрейга	Савъ Лиза Злата
18		15	5		Исаакій и. Мори- нанъ Абрамъ Васифовичъ Адушильсонъ Мать Деметръ	Симъ Шабъ
15		15	5		Исаакій и. Вейсъ Ихъ Васифовичъ Валешанъ Мать Кецъ Засифъ Марковна	Савъ Хана Марфа
16		25	15		Исаакій и. Вейсъ Зенфъ Зубинъ Васешанъ Мать Фрейга	Игорь Рухъ
19		25	15		Исаакій и. Вейсъ Зенфъ Зубинъ Васешанъ Мать Фрейга	2) Симъ Абрамъ-Рухъ

מספר.	ס' ה'ה	יום
זכרים, נקבות.	המזל, הפרע	ב'א
	המזען.	

17

14

18

15

16

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים.

חלק ראשון מן נולדים

Кто родился и какое ему или ей дано имя.

מספר.	סי' היה המהלך הפורע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א א"ל, ניטל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וזיינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או הייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נילדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
17		11	1		מנחם נולד לו בלוי אליעזר יונת בית לרה	נולד אשה
14		12	2		עזריאל יחד אשה ב' אשה אלה רבקה הוא סרניצ	נולדה אשה בלוי
18		15	5		משה אשרת ב' אשה נחמיהו בית אשה	נולד אשה
15		15	5		משה רבקה ב' אשה אשרת בית אשה	נולדה אשה בלוי
16		25	15		משה אשה ב' אשה אשרת בית אשה	נולדה אשה בלוי
					אשה ב' אשה אשרת בית אשה	נולדה אשה בלוי

Ольга
Шауфел

Лев
Левина Прима

Ольга
Май

Лев
Хана Майна

Игорь Рухлов

2) Ольга
Алфредовна Рухлов

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
20		Апрѣль	Ноябрь		Ашхаминъ м. Варковска Шашанъ Луна- Сидоровъ Тубертъ Мать Эмта	Семъ Эмилъ
21		Апрѣль	Ноябрь		Ашхаминъ м. Вил- градка Зендъ- Шабъ Зеншановъ Симентъ Мать Бая	Симъ Соломонъ-Симъ
17		Апрѣль	Ноябрь		Ашхаминъ м. Рошановка Дулигъ Мерре Марковъ Дюкаръ Мать Раца	Юръ Сана Сандъ

1917 года Апрель 1^{го} дня. По свидѣтельству матери и
книж, въ которой указаны всепривилегіи крѣпости, описаны
что въ петербургѣ имѣются родившиеся еврейскіе мальчики
и подѣтъ еврейскіе; родившихся еврейскіе подѣтъ еврейскіе.

Савинъ Савинъ

Сараева

Кавачевъ

Handwritten notes in Hebrew script on the right page, including names and dates.

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הזונים.

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	סי' היה המהל, הפורע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. די'ם נולד כ"א אדול, נימל לכ"ה.		איה נולד, דרך משל בעיר וויינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחה. די'ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או הייט. מריב בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נילדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			

20		26	15		batpehll שלום בן יעקב איש בית ווינא	שלום יעקב
----	--	----	----	--	--	--------------

21		25	15		שלום בן יעקב איש בית ווינא	שלום יעקב
----	--	----	----	--	----------------------------------	--------------

17		25	15		שלום בן יעקב איש בית ווינא	שלום יעקב
----	--	----	----	--	----------------------------------	--------------

Handwritten notes and signatures in Hebrew script, including names like 'שלום בן יעקב' and 'איש בית ווינא', and a signature 'שלום בן יעקב' at the bottom.

Handwritten text in Cyrillic script on the left margin, including words like 'дился и какое' and 'и ей дано имя'.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
22		6	24	Израильск. Мемель	Израильск. Мемель Левинъ Германъ Бурманъ Мать Сура	Сынъ Германъ
23		6	27	Израильск. Шабли	Ковенская губ. Берманъ Яковъ Милманъ Канманъ Мать Геня	Сынъ Яковъ
24		7	28	Израильск. Мемель	Хайманъ Раиса Лурманъ Фурманъ Мать Майда- Вольфманъ	Сынъ Исаакъ
17		7	28	Израильск. Крайница	Цезель Франковъ Хайманъ Мать Сосъ Сосъ	Сынъ Иманъ
18		6	27	Израильск. Мемель	Израильск. Мемель Фридрихъ Менделъ Иманъ Мать Сосъ Израильск.	Сынъ Рубъ

מספר.	ס' ה'ח' ה'ת'ח' ה'ת'ר'ע'	יום כ"א
וכר'ים, נקבות	המז'ן.	

22		
23		
24		
17		
18		

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	שם היום המוחל, המורע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה, ד"מ נורד כ"א אדול, נימל לב"ה.		איה נולד, דרך משל בעיר וויזנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו, ד"מ יעקב בן שמעון כ"ין מוחר או חייט, כר"ב בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן, נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
22	אשר	6	27	בית שמש	אברהם בן יוסף ורחל	נולד זכר
23	אשר	6	27	בית שמש	אברהם בן יוסף ורחל	נולד זכר
24	אשר	7	28	בית שמש	אברהם בן יוסף ורחל	נולד זכר
17	אשר	7	28	בית שמש	אברהם בן יוסף ורחל	נולד זכר
18	אשר	6	27	בית שמש	אברהם בן יוסף ורחל	נולד זכר

Кто родился и какое ему или ей дано имя.

Аשר
Аשר
Аשר
Аשר
Аשר

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
25		Июль	Июль		Михаилъ м. Витневичъ Шломи Беръ Бендмановъ Крими Мать Хануъ Александровна	Симъ Симха
26		23	14		Михаилъ м. Катер Зурга Тершва Младъ Мамисва Байчъ Мать Шендръ Ризъ Цукловна	Симъ Абраамъ
27		23	14		Михаилъ м. Раду винова Мамусъ Таскъ Циперфимъ Мать Гинендръ Гавриловна	Симъ Израилъ
19		24	15		Михаилъ м. Никола Дубинъ Димитровъ Талкудеръ Мать Сура Берковна	Уамъ Мизъ
20		24	15		Михаилъ м. Березинъ Самилъ Азмиль Боскилеръ Мать Мейта	Самъ Самъ Додга

ספר	סי דקה	המולד, המועד	המקום
25			
26			
27			
19			
20			

חלק ראשון מן נולדים

שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון ב"ן פוחה או חייט. מריה בת אביו קצרה	איה טלה, דרך משל בעיר ווינא	חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אבול, ניטל לבית.		לפני יהודים, לפני יונים.	
		יום ה'ה	המחל, הפורע	וכרם, קצרה	והמוצ"ק
מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד יצחק ושמו ראובן. נולדה נקבת ושמה רבקה.				יום	לחול
שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון ב"ן פוחה או חייט. מריה בת אביו קצרה				25	11
שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון ב"ן פוחה או חייט. מריה בת אביו קצרה				26	23
שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון ב"ן פוחה או חייט. מריה בת אביו קצרה				24	23
שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון ב"ן פוחה או חייט. מריה בת אביו קצרה				19	24
שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון ב"ן פוחה או חייט. מריה בת אביו קצרה					24

родился и какое
или ей дано имя.

Симе
Симе

Симе
Израиме

Симе
Израиме

Симе
Симе

Симе
Симе

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя
		Христианскій.	Еврейскій.			
28		Апрель	Май		Израиль м. Свенкина Ицекъ Мураманъ Анналь Шендфова Клисеръ Мать Злата Шраблева	Свенъ Серикъ
29		25	16		Израиль м. Риндера Александръ Тав Израиль Тавтерманъ Мать Сура Лес	Свенъ Ицекъ-Абра
30		29	20		Израиль м. Кременица Медель Гинесова Текеръ Мать Лес Серцова	Свенъ Ицекъ

1917 года Мая 1^{го} дня. По свидѣтельству викарія дачи дѣтей рожавъ и крестивъ наказать неоправданной бедою, а также, что въ потемки имѣются родившихся дѣтей лавки, и старе вѣдомки, родившихся а также подъ томъ же значеніемъ.

Раввинъ С. Саларайъ

Староста

Рафарей

Handwritten notes in Hebrew on the right page, including names and dates, partially obscured by the binding.

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלה תתק... לבני הזנים.

חלק ראשון מן נולדים

סדר	מדינה	מדינה, המוצא והמוצא	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דים גודל כ"א אדול, ניטל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעור וויכח.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחה דים יעקב בן שמעון בין סוחר או חינם. מריב בת צנו קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
			למנין יהודים.	למנין יונים.			
28	רוסיה	רוסיה	15	24	משה יעקב בן יוסף	משה יעקב	
29	רוסיה	רוסיה	16	25	משה יעקב בן יוסף	משה יעקב	
30	רוסיה	רוסיה	20	29	משה יעקב בן יוסף	משה יעקב	
<p>ישראל יעקב בן יוסף יוסף יעקב בן יוסף יוסף יעקב בן יוסף יוסף יעקב בן יוסף</p>							

רו родился и какое
 му или ей дано имя.
 Число
 Число
 Число
 Число

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר	ס הנה	המולד הורה	המזין
		Христіанскій.	Еврейскій.							
31		1	22	Израиль м. Рагвин Месер Вольфъ Абрамъ-Бенцисовъ Мрейдицъ Мать Сася Сершова	Израиль м. Рагвин Месер Вольфъ Абрамъ-Бенцисовъ Мрейдицъ Мать Сася Сершова	Соня Дулю	31			
32		6	27	Израиль м. Крикунца Марко Сершова Корницъ Мать Сура Ламовна	Израиль м. Крикунца Марко Сершова Корницъ Мать Сура Ламовна	Соня Давидъ	32			
33		6	27	Израиль м. Аннаполь Семьоскина и урда Аехимъ Анжеловичъ Германъ Мать Фейга Ента Марковна	Израиль м. Аннаполь Семьоскина и урда Аехимъ Анжеловичъ Германъ Мать Фейга Ента Марковна	Соня Сершъ	33			
34		20	12	Израиль м. Крикунца Бенюшичъ-Вольфъ Лейзеровъ Боршманъ Мать Сура Нухина Лейбовна	Израиль м. Крикунца Бенюшичъ-Вольфъ Лейзеровъ Боршманъ Мать Сура Нухина Лейбовна	Соня Давидъ	34			
35		20	12	Израиль м. Вашинска Майнъ- Сруль Миховичъ Рандомитъ Мать Варка Баруховна	Израиль м. Вашинска Майнъ- Сруль Миховичъ Рандомитъ Мать Варка Баруховна	Соня Вольфъ	35			

חלק ראשון מן נולדים

מס	סי' הה' המהל' המרע' והמוצי' זכרים	הודש' יום הולדת, יום המילה, דים נזכר כ"א אצול, ניטל לבית.		איה גולה, דרך משל בעיר וזילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, דים יעקב בן שמעון, כ"ן סוחר או חייט, מריב בת צבי קצה.	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנן יהודים	למנן יונים.			
31		1	22		עשהאל אסף י' אשה אברהם זינגער מאמר מאו	אלי וליוס
32		6	27		עזריאל אברהם י' אשה אברהם מאמר זכר	אלי אלי
33		6	27		עזריאל אברהם י' אשה אברהם מאמר זכר	אלי אלי
34		20	12	50	עזריאל אברהם י' אשה אברהם מאמר זכר	אלי אלי
35		20	12		עזריאל אברהם י' אשה אברהם מאמר זכר	אלי אלי

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
Женска.	Мужска.	Лав	Сиванъ			
	36	20	12		Мущанскій м. Рагувиловъ Сынъ Францеза Тарауча Мать Лавъ Сура Черовина	Сынъ Францеза
21		23	15		Мущанскій м. Рагувиловъ Мурманъ Сершовъ Камунъ Мать Рухманъ	Сынъ Деметръ
22		24	16		Мущанскій м. Францеза Медведъ Францеза Синкисъ Мать Лавъ Шинкисъ	Сынъ Димитръ Рухманъ
23		28	20		Мущанскій м. Новоградвельска Сынъ Мухомиръ Матирю Мать Анна Берковна	Сынъ Ханя Ситманъ
34		28	20		Мущанскій м. Калочка Рабричская ундъ Сынъ Абрамъ Сосискиръ Терешкинъ Мать Лавъ Ситманъ Абрамелъ	Сынъ Наумъ

№	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	Имя	Имя
זכרים	נקבות	המולד, הפרק	המדינה
36			
21			
22			
23			
34			

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלה תתק... למנין הזונים.

חלק ראשון מן נולדים

שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. ד"ר יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. כרוב בת אביו קצת.	איה נולד, דרך משל בעיר וויינא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"ר נזכר כ"א אלול, ניסן לכ"ה.		מ"ה היה המזל, הפרע והמוצא.	מ"ה היה זכרם.
		למנין יהודים.	למנין יונים.		
אברהם ורחל לוי בן רחל כאשר באש ג' אריה		5	11		
אברהם ורחל לוי בן רחל כאשר באש ג' אריה		12	20		36
אברהם ורחל לוי בן רחל כאשר באש ג' אריה		15	23		
אברהם ורחל לוי בן רחל כאשר באש ג' אריה		16	24		
אברהם ורחל לוי בן רחל כאשר באש ג' אריה		20	22		
אברהם ורחל לוי בן רחל כאשר באש ג' אריה		20	22		

Кто родился и како
ему или ей дано имя

Отец
мать

Отец
Детство

Отец
Детство

Отец
Хана (מרים)

Отец
Назар

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
	Женска.	Мужска.	Христiанскiй.	Еврейскiй.			
24			20	13		Мужчина в. Временца Безвилье Пучковъ Танъ Мать Дина Мордковна	Лейба Лита
25			20	13		Мужчина в. Временца Ида Мордковн Хувиле Мать Дина Зелмаковна	Лейба Ревка
26			20	13		Мужчина в. Морачка Нахманъ Фришелевъ Менеръ Мать Дина Шендерелева	Лейба Лита

117 годъ Танъ 1^{го} дня. По календарю составленной настоящею книгою,
в которой указаны неоправданной новизны, изданы, что
в настоящее время находится в руках семьи Шавинкова, при
губернии, родившихся отцом или иным образом.

Раввинъ Шавинъ

Староста

Рабукинъ

Handwritten notes in Hebrew script on the right page.

Handwritten notes in Hebrew script on the right page, including numbers 24, 25, 26.

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלה תתק למצן הזנים.

חלק ראשון מן נולדים

Кто родился и како
ему или ей дано имя

שם הורה	יום הולדת, יום המילה, דים נולד כ"א	איה נולד, דרך משל בעיר וייכנא.	שם האב והאם של הילד, ומה פעשהו דים יעקב בן שמעון כ"ין סוחר או הייט מריב בת צבו קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן, נולדה נקבה ושמה רבקה.
שם הורה	המחול, המורע, והמוציא זכרים.	למנון יודיים, למנון יוטים.		

какой крест,
какимъ, что
като, или
дрогитъ.

בשנת 1917 באמת לא ידענו כי יגיע אל הסוף
 ונראה שיהיה אצלנו (במנון חם) פועל וולקן של
 סוג אחר של אלה המביא אצלנו פריגה של
 ארץ אלה על כל הארץ
 עם י, אלה
 אלה
 אלה

Лев
Лена

אם	אב	שם הילד	שם האב והאם
20	13	עזריאל	עזריאל בן יצחק

Лев
Либера

אם	אב	שם הילד	שם האב והאם
20	13	עזריאל	עזריאל בן יצחק

Лев
Луда

אם	אב	שם הילד	שם האב והאם
20	13	עזריאל	עזריאל בן יצחק

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר	ס' היה	המחלה, המועד	זכרים, נקבות	ל' זנים
		Христіанскій.	Еврейскій.								
38		21	14	Томъ Малуфъ	Земледелецъ, владѣлецъ дѣлаловки Рвельскаго уезда Саша-Менделъ Мехелевъ Шетлеръ Мать Циринъ Шришманъ	Саша Соломонъ	38				21
39		23	16		Мущанникъ м. Ловъ Марше Лейзеръ Торуховъ Танбергманъ Мать Саша Саш Лейвманъ	Саша Соломонъ	39				22
27		25	18		Мущанникъ м. Мета Фродкевичъ Шерайнъ Аизикъ Абраамъ-Медковъ Наманъ Мать Анна Берлинская	Саша Матильда	27				23
<p>1917 года Іюль 1^{го} дня. По свидѣтельству вѣдомой наставницей или, въ отсутствіе ея, кассирши и др. медико, извѣстнаго, что въ потемнѣвшихъ анкетахъ явилась одна мать и четыре дѣтей, родившихся въ годъ Іюль 1917.</p> <p>Раввинъ Шварцманъ Староста Рабукинъ</p>											

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלה תתק... למצן הזנים

חלק ראשון מן נולדים

17 годъ.

מס	שם הורה	יום הולדת, יום המילה, דים נולד ב"א אצול, נימל לכה.	איה נולד, דרך משל בעיר וזיכרון.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, דים יעקב בן שמעון ב"ן סנחר או היים, מריב בת זכאי קצה.	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן, נולדה נקבה ושמה רבקה.
מס	שם הורה	למנין וההיום, למנין יונים.			

Кто родился и како ему или ей дано имя

38	Саша	21	14	יוסף יעקב יוני גוס ה' גוס יעקב כאש בעל	שש
39	Саша	23	16	זאבול גרה יליע סל בלל פאקל כאש סאיוט	שש
40	Саша	25	18	עליס אויבען ה' זרח גוש פאקל כאש סאיוט	שש

наметивши яким, алысам, что ба, семафе дрвоган,

בשנת ה'תק"ל...
 כפי שכתבתי...
 ומה מעשהו...
 מריב בת זכאי קצה...
 מי נולד ואיזה שם ניתן לו...
 זכר ושמו ראובן...
 נולדה נקבה ושמה רבקה.

Часть I. О родившихся.

Женска. Мужска.	№	Кто со- вершалъ обрядъ обрѣза- ня.	Число и мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро- дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר	סי הרה	מספר
			Христи- анскій.	Еврей- скій.						
	40		1	24	Мушанинъ и. Вишнева	Ицхо Абрамовъ- Медведевъ Бухеръ Мать Каа Сура Лизиковна	Свято Абраамъ	40		
	28		1	24	Мушанинъ и. Кременца	Абраамъ Аузеровъ Тарманъ Мать Марія и Каа Сершовна	Свято Рубка	28		
	41		6	29	Мушанинъ и. Мадра- ва	Исаакъ Яковлевъ Товелевъ Ротенбергъ Мать Каа Лизиковна	Свято Хаимъ-Ротенбергъ	41		
	42		8	2	Мушанинъ и. Дубно	Ицхо Абрамовъ Маттоверъ Мать Каа Анжель- Медведевна	Свято Соломонъ	42		
	43		8	2	Мушанинъ и. Вишнева	Израиль Франк Марко Сруговъ Вайнеръ Мать Ита Шашна	Свято Беръ	43		

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנן הזנים.

הלך ראשון מן נולדים

שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו ד"ר ועקב בן שמעון בין סוחר או חייט. נרבי בת צנוי קצת	איה נולד, דרך משל בעיר וייקרא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד ב"א אצול, נימל לכה.		שם הילד	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן וכו' להנקה ושמה רבקה.
		למנן יהודים.	למנן יונים.		
שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו ד"ר ועקב בן שמעון בין סוחר או חייט. נרבי בת צנוי קצת	איה נולד, דרך משל בעיר וייקרא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד ב"א אצול, נימל לכה.	למנן יהודים.	שם הילד	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן וכו' להנקה ושמה רבקה.
40	1	24		שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו ד"ר ועקב בן שמעון בין סוחר או חייט. נרבי בת צנוי קצת	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן וכו' להנקה ושמה רבקה.
41	6	29		שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו ד"ר ועקב בן שמעון בין סוחר או חייט. נרבי בת צנוי קצת	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן וכו' להנקה ושמה רבקה.
42	8	2		שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו ד"ר ועקב בן שמעון בין סוחר או חייט. נרבי בת צנוי קצת	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן וכו' להנקה ושמה רבקה.
43	2	2		שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו ד"ר ועקב בן שמעון בין סוחר או חייט. נרבי בת צנוי קצת	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן וכו' להנקה ושמה רבקה.

Кто родился и како
ему или ей дано имя

Слав
Абраамъ

Сав
Рубка

Бригано
Чикъ
Ханс-Рондъ

Слав
Сарафотъ

Слав
Сера

Часть I. О родившихся.

№		Кто со- вершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число и мѣсяцъ ро- жденія и обрѣзанія.		Гдѣ ро- дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и ка- кому ему или ей дано имя
Женска.	Мужска.		Хрести- анскій.	Еврей- скій.			
	29		Углы	Авг		Мущаніевъ м. Губенскіи Мушій Машковичъ Фельманъ Мать Ханна Машка Загеневна	Левъ Хазь Сура
	44		26	20		Мущаніевъ м. Торжокъ Шурыъ Акепелъ Шурыъ Мать Машка Теера Лейдишова	Сима Евлия
<p>1917 года Август 1 днѣ. Въ свидѣтельство вѣнчанья настоящей кнѣжки, въ которой никакихъ несправданій не было, акарамавъ, что въ петербургъ итебу рублинахъ пятьсотъ и два двѣсти; родившая этого мальчика Шимо осиль.</p> <p style="text-align: center;">Рабиноу (Поларанъ) Староста Карячевъ</p>							

הזנים

כרם, בקבות
מחול, הפרע
החמור

29

44

Handwritten notes in Hebrew script.

חלק ראשון מן נולדים

מספר	שם הורה המורה, הפרוע והמוציא	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דים נולד ב"א, אבול, ניטל לכ"ה,		איה טלה, הרך משל בעיר ווינא	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, דים יעקב בן שמעון, כוזן סחר או חייט, מריב בת צבוי קצה...	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הרך משל, נולד זכר וטמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים	למנין יונקים			
		18	17		אקשילי	
		8	2		אלס ה' טלה כאלמיון כאלס אקשילי	לצרה טל טלה
44		26	25		וינא כאלס ה' טלה כאלס כאלס אקשילי	לצרה לצרה
<p>בשנת ה'תקמ"ד... בשנת ה'תקמ"ה... בשנת ה'תקמ"ו... בשנת ה'תקמ"ז... בשנת ה'תקמ"ח...</p>						
					כאלס ה' טלה	
					כאלס	

7 годъ.

Кто родился и како
ему или ей дано имя

Харь
Харь Суря

Обири
Евхария

usembabants
и иионпакнае
и иионпакнае
и иионпакнае
и иионпакнае

калс

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
Женска.	Мужска.					
		<i>Мужска Мужска</i>				
	15	10/17	11/18		Михаилъ и. Крестьянъ Александръ Лейбовъ Стихеръ Мать Ривка Мурманъ	Симонъ Зейдманъ
	30	20	15		Михаилъ и. Крестьянъ Иль-Перецъ Абрамовъ Шеренцевъ Мать Зина Гимельманъ	Лейбъ Горанъ
<p>1917 года Свѣдѣній 1^{го} дня, по свидѣтельствуемому напечатанной книжкѣ, въ которой никакимъ неоправданетемъ не было, указано, что въ петербургѣ имѣются родившіеся въ томъ же мѣсяцѣ, и имя такое; родившіеся въ томъ же мѣсяцѣ два.</p> <p>Раввина С. П. Саваръ Староста Раиса</p>						

Handwritten notes in Hebrew on the right page, including names like "Симонъ", "Зейдманъ", "Лейбъ", "Горанъ" and other illegible text.

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלה תתק לפנין הזנים

חלק ראשון מן נולדים

מספר	ס' ה'ה	החודש, יום הולדת, ויום המילה, דים נולד ב"א אילול, ניטל לבי"ה	איה נולד, דרך משל בעיר וויכוא	שם האב, האם, והאם על הילד, ומה מעשהו, דים יעקב בן שמעון ב"ן סוחר או היט, מריב בת צבי קצה	כ"י נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכאי ושמו ראובן, נולדה נקבה ושמה רבקה.
------	--------	--	-------------------------------	--	---

Саме
Франца

45		10/17	11/18	עזריאל יוק' ל' אש בשעיר פולק וכ"ק	אלף אלף
----	--	-------	-------	--	------------

Лев
Серапиос

30		20	15	עזריאל אברהם פל'ס ולרבה לוחמי פולק בש"ב	אלף בשמעון
----	--	----	----	--	---------------

Самуил
Серапиос
Серапиос

		<p>הנה נולדו בלודז, אולם סופרם אמת ב"א בנימין א'ל ב"ס רב, ארבעת ארבעת סופרם אמת ב"א בנימין א'ל אמת ב"א בנימין א'ל סופרם אמת ב"א בנימין א'ל אמת ב"א בנימין א'ל סופרם אמת ב"א בנימין א'ל</p>			
--	--	--	--	--	--

				פולק, א'ל	
				אלף	
				אלף	

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מס	סי הית	יום כ"א
		Христианскій.	Еврейскій.						
46		5	2	Востокъ Мѣдвѣ	Мужчина Израильевичъ, Радо- виловъ Алексѣ- Исае Сершовъ Праховникъ Мать Идесъ Шмеле- векса	Света Шмерманъ	46		5
47		4/11	1/8		Мужчина Радовиловъ Нурт Сершовъ Френкель Мать Лей Срулиовна	Света Яковъ	47		4/11
31		15	12		Мужчина, Крайнда Мордехъ Ида- Сершовъ Фришф- Манъ Мать Ривка Шурмановна	Света Дитеръ	31		15
48		16	13		Мужчина Мордехъ Михелевъ Набуанъ Мать	Света Исаакъ	48		16
32		18	15		Мужчина, Крайнда Ривка Зув- Сершовъ Тануверъ Мать Манна Кувъ	Света Неедъ	32		18

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
49			22 19	Святицѣ Мнурскі.	Мнурскіи м. Сухоборъ Давидъ - Дѣа Шмуэловичъ Миттель- манъ Мать Сура Абрамъ- Меревна	Сынъ Абрамъ

1917 года Святицѣ м. Сухоборъ. По нехваткѣ помѣщенія въ
находящейся тамъ, въ которой имѣются кендровскіи
небольша, акафасовъ, то въ потеряннѣ имѣюща
рѣшени четвере мауръска и два гнѣвска;
родившихся абасю наца зѣло шестю.

Раввинъ С. Рафарайцъ

Староста

Рафарайцъ

Часть I. О родившихся.

№	Кто со- вершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число и мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро- дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и ка- кому ему или ей дано и
		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
Женска.	Мужска.					
50		11/18	8/15	Ишчанскіе	Владимиръ Менделъ Нумовъ Матери Мамъ Дитъ Днаесъ Лейзеровна	Симъ Леминъ
33		11	8	Ишчанскіе	Радувиловка Нума Калій Духи- говъ Духинъ Матъ Бейла	Соло Малка
34		11	8	Ишчанскіе	Пар- макова Вольфовъ Михелевъ Антерманъ Матъ Бася Шлимовна	Сас Хасъ
51		19	16	Ишчанскіе	Кривцова Нухомъ Фимелевъ Фимшанъ Матъ Лейзъ Герасовна	Самъ Гаринъ
52		20	17	Ишчанскіе	Радувиловка Моисей Никласовъ Нейфрехъ Матъ Раба Шейбовна	Симъ Исаакъ

ספר הזנים
מחול, הפרע
זכרים, נקבות
המזין.

50
33
34
51
52

חלק ראשון מן נולדים

מספר	שם התינוק	המדה, הפרע	זכרים, נקבות	הודש, יום הולדת, ויום המילה, דים נולד כ"א אבול, ניטל לכ"א.	למנין יהודים, למנין יונים.	איה טלד, דרך משל בעיר ווינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, ד"מ יעקב בן שמעון כ"ין סוחר או הי"ט מריה בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
30	Chana Lama'z			11/13	8/15		אליעזר נולד נחמה ב' אחיה אברהם הואש ה"אם ב"אלה	נולד ויעקב
33	Sara Manna			11	8		נחמה אחיה אברהם הואש ה"אם ב"אלה	נולד ויעקב
34	Sara Kad-Tulla			11	8		אברהם אחיה אברהם הואש ה"אם ב"אלה	נולד מ"א ל"א
31	Chana Zupur's			19	16		אברהם אחיה אברהם הואש ה"אם ב"אלה	נולד מ"א ל"א
32	Chana Ucaar's			20	17		אברהם אחיה אברהם הואש ה"אם ב"אלה	נולד מ"א ל"א

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какъ названъ или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

14) *Мужа Кароль 1^{го} дня. Но по сведениямъ швакаринъ на сего-дняшій мѣсяцъ, въ каждой синагогѣ на сего-дняшій мѣсяцъ, что въ петербургѣ имѣются только родившихся мужская половина, женская половина; родившихся только половина.*

Раввины Г. Сахаровъ

Староста

Рахмановъ

35		Нарисъ	Климовъ			15	13	Иммануиль ш. Шимонъ	Симонъ Асеровъ	Клиперманъ	Маме Хама Бермановна	Бермановъ	1) Каръ	35
36						15	13					2) Удъ	36	

Handwritten notes in Hebrew script on the right page, including names and dates.

חלק ראשון מן נולדים

родился и какое
или ей дано имя

שם האב והאם ושל הילד ומה מעשהו ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר אמו הוי"ט מריב בת צבי קצה	אית נולד, דרך משל בעיר וויינא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"ם נורד כ"א אדול, גימל ל"ח, למנין יהודים, למנין הוונים.	סי היה המחלה המרע והמוצין.	זכרים, נקבות
--	--------------------------------------	--	----------------------------------	--------------

родился
родился
родился
родился

Handwritten entries in Hebrew script, including names and dates, written across the grid.

родился
Над

Handwritten entries in Hebrew script, including names and dates, written across the grid.

родился

Handwritten entries in Hebrew script, including names and dates, written across the grid.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
37		29	27	Мамы Сершова Каменичній	Анна Владиміра Владиміра Сершова Каменичній	Саша Ривка Давидовна
38		29	27	Мамы Сершова Поизнеръ	Анна Владиміра Владиміра Сершова Поизнеръ	Саша Ривка
<p>1917 года Декабря 1^{го} дня. По свидѣтельству настоятеля и при, въ которой никакимъ несправедливымъ образомъ не удалось, что въ настоящее время родившихся старе двоек.</p> <p>Раввинъ Гурманъ Староста Рабинъ</p>						

Handwritten notes in Hebrew script, including names and dates, located on the right page of the ledger.

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק למנין היונים.

חלק ראשון מן נולדים

Кто родился и какое имя или ей дано имя	ספר זכרים נקבה	ש' דה המהל, הפורע והמוציא	הודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"ם נולד כ"א אדול, ניטל ל"ח.	איה נולד, דרך משל בעיר וירינא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון ב"ן סוחר. או הייט נרים בת צבי קצה	מ' נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
לאו Рубка Давид	37		29 27		משה אלהים יעקב ראובן	ראובן
לאו פרימא	38		29 27		משה אלהים יעקב ראובן	ראובן
מינ אמאדו מינ אמאדו פרימא					משה אלהים יעקב ראובן	ראובן

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое имя дано ему или ей
		Христiанскій.	Еврейскій.			
39		Декабрь	Майск		Гражданинъ и. Локко Бензионъ Шмеловск Фришера Мать Сура Шрамковна	Иосиф Хаим Перель
40		10	8		Гражданинъ и. Антонъ Шмелов Абрамъ Давыдовъ Мать Дарга Анжеловна	Иосиф Рухомъ Дав
53		24	22		Гражданинъ и. Мухомов Израиль Исаковъ Шраверманъ Мать Анна Берковна	Симонъ Аврамъ-Сегалъ
54		24	22		Гражданинъ и. Крайнеца Абрамъ Мухомовъ Варваръ Гаршманъ Мать Марьямъ Дарга Голубовна	Симонъ Симонъ
41		25	23		Гражданинъ и. Крайнеца Израиль Голубовскъ Харшманъ Мать Анна Голуб	Иосиф Шейндель

ספר
שם הילד
זמן הולדתו
שם האב
שם האם

לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק למנין היונים.

חלק ראשון מן נולדים

Кто родился и какое имя или ей дано имя.	מספר	סי היה המהל הפרע והמוצי.	יום הולדת, ויום המילה. דימ נולד כ"א אפול, נימל לכ"ח.	איה נולד, דרך משל בעיר וויינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו, דימ יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או הוימט מריב בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
39 Karl Karl Veritas	39		6 4		מלכיש מכניס ב"ה ללוי רביש הם לרח	עלצב הז רעכל
40 Josi Puzingler	40		10 8		נחמיהו עליו, ב"ה לרח נחמ הם לרח	עלצב חל. לרח
53 Chaim Achs-Regent	53		24 22		נחמיהו רבי ב"ה לרח אש סרגלמאן הם לרח	עלצב חל. לרח
54 Chaim Chaim	54		24 22		נחמיהו נחמיהו חל. לרח הם לרח	עלצב חל. לרח
55 Josi Schneiders	55		25 23		נחמיהו חל. לרח חל. לרח הם לרח	עלצב חל. לרח

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое имя или ей дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
Женска.	Музыка.					
55		31	29		Ашмановъ М. Рохманова Лидия Николаевна Мать Анна Сильковна	Сынъ Акива
42		31	29		Ашмановъ М. Корна Морфо-Валериана Машкова Мелера Мать Маюра	Сынъ Рубка Рубинъ
43		31	29		Ашмановъ М. Николаевичъ Арунъ Францъ Лейбовъ Саломея Мать Лазъ Николаевна	Сынъ Францъ
<p>1917 года ^{Децемберъ} ^{Ашмановъ} ²⁹ гнѣ. По свидѣтельству бабки на сѣверной улицѣ, въ которой никакиъ администраціи не было, открыта въ некоторой мѣстности еврейскихъ родившихся мужского пола, женского пола и тѣхъ, родившихся еврейского пола. Въ теченіи всего года еврейскихъ родившихся мужского пола и тѣхъ, женского пола и тѣхъ, родившихся еврейского пола. Въ теченіи всего года еврейскихъ родившихся мужского пола и тѣхъ, женского пола и тѣхъ, родившихся еврейского пола.</p> <p>Раввинъ ^{Гейманъ} Староста Нахманъ</p>						

ספר הולדות
המחלקה המרכזית
ירושלים

55

42

43

מנחם

רובקא

פרידמן

מנחם

מנחם

מנחם

Часть I. О родившихся.

№	Кто со- вершалъ обрядъ обръза- нія.		Число и мѣсяць рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро- дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое имя или ей дано имя.	מספר	סי היה	המחלה, הפרע והמוציא	זכרים, נקבות
	Женова, Мужска.	Христи- анскій.	Еврей- скій.								
<p>Wobec stwierdzonej konieczności wprowadzenia w życie 1917 księgi metrykalnej o wprowadzonych w m. Kiczmiczanie szkoleniach w myśl okólnika Min. Spr. Wewn. Nr z dnia 10-XI-1915 o. D. U. Min. Spr. Wewn. Nr z poz. 196/ otwieram niniejszą księge, zamkniętą wpisem dokonanym pod poz. 43.-</p> <p>Kiczmiczanie dn. 24-1-1916.</p>											
44.			Styczeń 28.		m. Kicz- miczanie	Metler Szloma i matka Etia-Frojda z d. Barac	córka Suwa				
45			Sierpień 6		m. Kicz- miczanie	Kliгер Berko i matka Frojwa z d. Cur'erman	córka Chana				
46.			w grudniu		m. Kicz- miczanie	Metler Chaim-Mendel i matka Czeła z d. Saq.	córka Marjani				



Handwritten signature and initials.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое имя дано.
		Христианскій.	Еврейскій.			
47			Grudnia 25.	m. Kozemice	Olzanicki Jakob i matka Gitla z d. Zepetin	сѣрка Esfir
56.			Styczen 20.	m. Kozemice	Tajszew Jakob i matka Chaja-Tema z d.	сын Chaim-Hersz мать 7.04.22
57			15/XI 1917	Kozemice	Mickim Baran i Szajdel z domu Kozemice	сын Gerszon
58			1917 Kozemice 6	W Kozemice	szajdel Mordko-Meysze Bleich z Kozemice matka Mańka z domu Seler	сын Ajzyk

למנין היוון

יום	כ"א
היום	המחול, ה'ה
המנין	המנין

מאמץ 45

1917
 1918
 1919
 1920
 1921
 1922
 1923
 1924
 1925
 1926
 1927
 1928
 1929
 1930
 1931
 1932
 1933
 1934
 1935
 1936
 1937
 1938
 1939
 1940
 1941
 1942
 1943
 1944
 1945
 1946
 1947
 1948
 1949
 1950
 1951
 1952
 1953
 1954
 1955
 1956
 1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030
 2031
 2032
 2033
 2034
 2035
 2036
 2037
 2038
 2039
 2040
 2041
 2042
 2043
 2044
 2045
 2046
 2047
 2048
 2049
 2050

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какъ оному или ей дано имя
		Христіанскій.	Еврейскій.			
Женска.	Мужска.					
48	-	1917 Ipsca 22	-	4 Крестиничи	Отец Chaim Kirzner & Kamenica matka Leja & domni Wajn- stejn	свѣха Puchla
49	-	17 Ipsca 1917	-	4 Крестиничи	Мать Opelbojm i Wicla z domni Brandman	свѣха Lilke (Kamenica)
50	-	17 Ipsca 1917	-		Мать Opel- bojm i Wic- la z domni Brandman	свѣха Lilke (Kamenica)
59	-	1917 Wresnia 26	-	4 Крестиничи	Арн Фирс & Цизя z domni Firman	сын Lejb.
60	-	Ипска 14	-	4 Крестиничи	Отец Луи Графман Матка Эстер & domni Lerner	сын Max

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому или ей дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
51		Июль	25	в Копенгагенъ	Отецъ Яантел- еллоотхо Поетъ матка Вида в домѣ Пондерс	дѣтка Блима
52		Октябрь	13	в Копенгагенъ	Отецъ Гюс Стенделзон матка Блима в домѣ Фридрикс	дѣтка Шажа Рейзия
53		м окт. 1917		в Копенгагенъ	Отецъ Лео- Мендел Гелманъ матка Мариемъ в домѣ Гинсбергъ	дѣтка Лисла

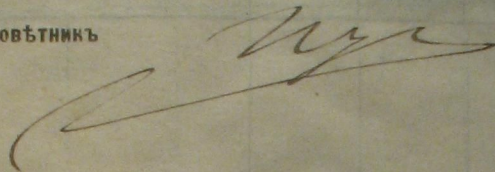
מספר.	שם הית	יום כ"א
זכרים. נקבות.	הסוג, הפרע והמוצא.	יום.

Въ сей книгѣ перенумерованныхъ, за шнуромъ и печатью
Волынскаго Губернскаго Правленія Сарожко

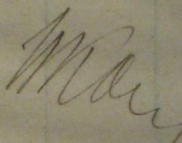
Восемь (48)

листъ объ

Совѣтникъ



Начальникъ Газетнаго Стола



W niniejszej księce zanumerowanych
przeenumerowanych i pięćdziesiąt Krzemienie
Starostwa przymocowanych arkuszy, łącznie
dziesięć osiem / 48 / -

m. Krzemieniec
dnia, " stycznia
1923 r

